



Immer wieder DANKE!

Der BUNTE KREIS in der Region Aachen e.V. unterstützt Familien mit zu früh geborenen, verunglückten, chronisch- oder schwerkranken sowie behinderten Kindern und begleitet sie in dem häufig sehr schwierigen Übergang von der stationären Behandlung nach Hause. Durch Spenden und Sponsorengelder können wir unsere Unterstützung für die Familien kostenlos anbieten. Deshalb möchten wir uns wieder ganz herzlich bei allen bedanken, die uns auf vielfältige Weise mit Geldspenden, Sponsoring oder Zeit so wertvoll unterstützt haben! So auch vielen Dank an die Ambulante Kinderintensivpflege Kiiki sowie Dipl.-Designer Daniel Rennen für die Umsetzung dieses Infobriefes!

Impressum

BUNTER KREIS in der Region Aachen e.V.
 Pauwelsstraße 19, 52074 Aachen
 Telefon (0241) 89 46 44 00, Telefax (0241) 89 46 44 09
 info@bunterkreis-aachen.de, www.bunterkreis-aachen.de
 V.i.S.d.P.: Volker Pöhlens, Vorsitzender
 Gestaltung: Dipl.-Des. Daniel Rennen, www.dare.de

Workshop „Und jetzt komm' ICH!“

**Unser Angebot für Geschwister kranker oder behinderter Kinder
 Kurs Herbst 2015**

Informationsabende Eltern:

Dienstag, 25. August 2015 um 20.00 Uhr
 Dienstag, 10. November 2015 um 20.00 Uhr

Kurstermine:

02. September 2015	21. Oktober 2015
09. September 2015	28. Oktober 2015
16. September 2015	04. November 2015
23. September 2015	11. November 2015
30. September 2015	18. November 2015



Jeweils mittwochs 15.30 Uhr – 17.30 Uhr

Veranstaltungsort: Schagenstr. 124, 52078 Aachen
 Elternabende finden statt in der Schagenstr. 124, 52078 Aachen

Wir finanzieren unseren Infobrief zu 100 % über Sponsoren. Mit freundlicher Unterstützung:



Editorial

Liebe Mitglieder und Freunde des BUNTEN KREISES,

das Thema Flüchtlinge, das uns in den Medien zurzeit immer wieder begegnet, ist auch ein Thema für den BUNTEN KREIS. Welche Herausforderungen dies für uns bedeutet, lesen Sie im Artikel im Innenteil unserer Case-Managerin Sabine Jacobi.



Wir freuen uns sehr, dass wir unser Diabetesprojekt „Alles klar! Mit Diabetes gut zu Hause ankommen“ auf die Uniklinik RWTH Aachen ausweiten konnten. Dies wurde möglich durch eine großzügige Spende des Lions Club Kaiserpfalz Aachen.

In diesem Infobrief weisen wir Sie noch einmal auf die Möglichkeit einer Fördermitgliedschaft hin. Sie bietet den Vorteil, dass Sie Spendenhöhe und Zahlungstermin individuell gestalten können. Vielleicht ist das auch etwas für Sie?

Auf diesem Weg geht ein herzliches Dankschön an alle, die den BUNTEN KREIS durch Zeit- oder Geldspenden, Sponsoring oder kreative Ideen unterstützen.

Einen guten Sommer mit Zeit für Erholung und neue Eindrücke wünsche ich Ihnen.

Herzlichst

Volker Pöhlens
 Volker Pöhlens, Vorsitzender

Das einzig Stetige ist der Wandel

Dies gilt in Teilen auch für die tägliche Arbeit beim BUNTEN KREIS. So hat sich in den letzten Jahren die von uns betreute Klientel deutlich verändert. Immer häufiger werden Kinder aus Flüchtlingsfamilien betreut.

von Weiterbildungen zum Thema kulturelle Arbeit beim BUNTEN KREIS. So hat sich in den letzten Jahren die von uns betreute Klientel deutlich verändert. Immer häufiger werden Kinder aus Flüchtlingsfamilien betreut.

Neben all den Problemen, die die Kinder und ihre Familien aus den Herkunftsländern mitbringen, ergeben sich in der Betreuung hier vor Ort oftmals



Der BUNTE KREIS unterstützt immer häufiger Flüchtlingsfamilien in der Region

Die Begleitung dieser Familien stellt besondere Anforderungen an die Case Managerinnen. Je nach Herkunftsland sind die Familien durch das Erlebte in der Heimat oder auf der Flucht nicht selten traumatisiert. Nicht alle Familien sprechen Sprachen, die auch von den Case-Managerinnen gesprochen werden und nicht immer steht sofort ein Dolmetscher zur Verfügung. Um eine gute Verbindung zum Kind und seiner Familie aufbauen zu können, benötigen die Mitarbeiterinnen Hintergrundwissen zu kulturellen Besonderheiten. Dies macht den regelmäßigen Besuch

neue Schwierigkeiten. Je nach Aufenthaltsstatus der Familien ist nicht klar, wer die Kosten für notwendige Behandlungen trägt. Der zur Verfügung gestellte Wohnraum entspricht nicht immer den Anforderungen, die sich aus der Erkrankung der Kinder ergeben. So sind Flüchtlingsunterkünfte nicht zwingend barrierefrei oder geeignet, um dort mit einem Frühgeborenen zu wohnen.

Im Innenteil des Infobriefes möchten wir Ihnen anhand von Jessy und ihrer Familie schildern, wie unsere Arbeit in diesen Familien aussieht. sj



Werden Sie Fördermitglied!

Unterstützen Sie zu früh geborene, chronisch- und schwerkranken Kinder in unserer Region mit Ihrer Fördermitgliedschaft!

Der BUNTE KREIS in der Region Aachen e.V. unterstützt Familien mit zu früh geborenen, verunglückten, chronisch- oder schwerkranken sowie behinderten Kindern und begleitet sie in dem häufig sehr schwierigen Übergang von der stationären Behandlung nach Hause.

Mehr Infos finden Sie unter www.bunterkreis-aachen.de

Diese Nachsorge ist für die Familien kostenfrei! Damit dies auch in der Zukunft so bleiben kann, brauchen wir IHRE Unterstützung als Förderer!

Gute Gründe, jetzt Fördermitglied zu werden:

- Sie unterstützen betroffene Familien dauerhaft
- Sie können den Förderbeitrag frei bestimmen
- Sie haben keine weiteren Verpflichtungen
- Ihre Spende ist steuerlich absetzbar
- Auf Wunsch erhalten Sie unseren Infobrief 2x im Jahr frei Haus oder per E-mail





Fördermitgliedschaft beim BUNTEN KREIS

Durch unsere Fördermitgliedschaft beim BUNTEN KREIS können Sie den Verein rein finanziell ohne weitere Verpflichtungen unterstützen. Die Fördermitgliedschaft gestaltet sich sehr flexibel: Sie legen die Höhe und den Zahlungstermin selbst fest. Mit Ihrer Fördermitgliedschaft unterstützen Sie betroffene Familien dauerhaft.

Gerne schicken wir Ihnen auf Wunsch unseren regelmäßig erscheinenden Infobrief per Email oder Post frei Haus zu.

Auch unsere bisherigen Vereinsmitglieder können auf Wunsch zur Fördermitgliedschaft wechseln. Das Mitbestimmungs- und Mitspracherecht bei der Mitgliederversammlung fällt



Case-Managerin bei einer Familie vor Ort

dann weg. Möchte jemand unsere Arbeit rein finanziell unterstützen, ist die Fördermitgliedschaft die richtige Alternative.

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an den BUNTEN KREIS:
Tel.: 0241/89 46 44 00 oder
info@bunterkreis-aachen.de

Für die Familien ist die Nachsorge kostenfrei!

Dafür brauchen wir IHRE Unterstützung als Förderer!

In einem fremden Land

Vor vier Jahren kam die damals 8-jährige Jessy mit ihren Eltern und fünf Geschwistern für eine bessere medizinische Versorgung aus Spanien nach Deutschland. Jessy ist körperlich und geistig behindert und auf einen Rollstuhl angewiesen.

Anfangs gab es eine Menge offener Fragen: Gibt es bezahlbaren und barrierefreien Wohnraum für die große Familie? Wo findet der Vater eine Anstellung? Gibt es eine Möglichkeit Deutsch zu lernen? Welcher Kinderarzt ist geeignet und wohnortnah? Welche Therapeuten gibt es? Wer begleitet uns durch den Irrgarten aus Sozialrecht und Bürokratie? Welche Schule ist für welches Kind die Richtige?

Über Organisationen der Flüchtlingshilfe kamen Jessy und ihre Familie zum BUNTEN KREIS. Die gute Vernetzung zwischen den in der Region tätigen Akteuren war für die Familie ein Segen. Eine Mitarbeiterin des Bunter Kreises erarbeitete gemeinsam mit den Eltern einen Hilfeplan, der sich an den Ressourcen und Problemen der Familie orientierte.

Mit Hilfe der Case-Managerin hat die Familie nach längerer Suche eine passende barrierefreie Wohnung gefun-

den. Zum Kinderarzt und Therapeuten wurde vernetzt, Hilfsmittelversorgung sowie Anträge auf Schwerbehindertenausweis und Leistungen aus der Pflegeversicherung wurden organisiert. Heute sind die Eltern erwerbstätig und gut integriert. Die älteren Geschwister be-



BUNTER KREIS: Hilfe für Kinder auch aus dem Ausland und deren Familien

suchen die Schule und planen ihr Leben in Ausbildung und Beruf.

Sozialmedizinische Nachsorge ist nicht nur die Hilfe für das erkrankte Kind. Die Case-Managerin hat immer die Familie als Ganzes im Blick. Im besten Fall schafft Sozialmedizinische Nachsorge neben der Unterstützung des erkrankten Kindes auch ein tragfähiges Netz für die gesamte Familie. sj

Im Portrait

Anne Pult
Psychologin und psychologische Psychotherapeutin



Ich bin seit 2012 Psychologin im „Unruhestand“ und freute mich, als Frau Dr. Haferkorn Kontakt mit mir aufnahm und fragte, ob ich mir eine Mitarbeit beim BUNTEN KREIS vorstellen könnte. Durch meine langjährige Arbeit als Psychologin in der Frühförderung kannte ich den Verein und sagte gerne zu. Seit Oktober 2013 nehme ich an den Treffen der Case Managerinnen teil und biete darüber hinaus psychologische Beratung in besonderen Einzelfällen an. Bei den Geschwisterkursen begleite ich die Elternarbeit.

In den Leitlinien der sozialmedizinischen Nachsorge des BUNTEN KREISES habe ich eine erfolgreiche Verknüpfung von Medizin und Psychologie gefunden, die darin besteht, dass die konkreten Hilfen auf die Familien in ihrer gesamten, individuellen und schwierigen Lebenssituation ausgerichtet sind. Ich freue mich, dass ich an der Umsetzung dieser Leitlinien in der Arbeit mit belasteten Familien und einem engagierten Team mitwirken kann.

Unterstützung beim Diabetes wird gerne angenommen

Im Frühjahr 2014 hat der BUNTE KREIS in Zusammenarbeit mit der Diabetologie der Kinderklinik des Bethlehem Gesundheitszentrums Stolberg das Projekt „Alles klar – mit Diabetes gut zu Hause ankommen“ ins Leben gerufen und begleitet Familien und deren an Diabetes erkrankten Kindern in der ersten Zeit zu Hause, um das in der Klinik Erlernte ganz pragmatisch umzusetzen und das Krankheitswissen für ihren Alltag zu festigen.

Dank einer großzügigen Spende des Lions Club Aachen Kaiserpfalz konnten wir Anfang des Jahres das Projekt auf die Kinder- und Jugendmedizin Uniklinik RWTH Aachen ausweiten. „Als wir von dem Projekt erfahren haben, waren wir sofort begeistert und hielten es für eine großartige Sache!“, erzählt Martin Speicher, Präsident des Lions Clubs.

In Stolberg konnten bereits 27 Familien unterstützt werden. Auch in Aachen wird die Hilfe gerne von den Eltern angenommen. „Auch das soziale Umfeld wie Schule, Kindergarten, Verein etc. wird mit einbezogen und bei Bedarf geschult“, erklärt Dr. Angeliki Pappas von der Uniklinik.

Das Angebot ist für die Familien kostenlos und wird komplett über Spenden und Sponsorengelder finanziert. „Es wäre toll, wenn die Krankenkassen diese Unterstützung mitfinanzieren würden“, wünscht sich Dr. Pappas,



v.l.n.r.: Dr. Angeliki Pappas, Dr. Luzie Haferkorn, Jutta Tschakert, Martin Speicher

was auch das Bestreben des BUNTEN KREISES ist. mj

Wer dazu beitragen möchte, das Projekt „Alles klar!“ zu unterstützen, kann sich gerne mit uns in Verbindung setzen oder direkt spenden.

IBANDE63 3905 0000 0047 3097 45
SWIFT-BIC AACSD33 bei der Sparkasse Aachen. Online können Sie unter www.bunterkreis-aachen.de spenden.

Laufen für den guten Zweck

Auch im letzten Jahr wurden wir in vielfältiger Weise durch Geldspenden, Sponsoring oder Zeit unter-



Monika Janssen nimmt die großzügige Spende von Achim Klein dankend an.

stützt. Für uns ist diese Unterstützung von großer Wichtigkeit, um unser Angebot an die Familien kostenlos weitergeben zu können.

So spendete zum Beispiel das Gymnasium Würselen erneut an den BUNTEN KREIS. Der Verein erhielt 1.000,00 Euro aus einem Sponsorenlauf. Ein ganz herzliches Dankeschön geht natürlich auch an alle Schülerinnen und Schüler, die diese tolle Spende möglich gemacht haben!

Ja, ich werde Fördermitglied und unterstütze den BUNTEN KREIS in der Region Aachen e.V. mit

monatlich vierteljährlich halbjährlich jährlich

5 Euro 10 Euro 20 Euro _____ Euro

Bitte ziehen Sie den Betrag von meinem Konto ein:

Konto-Inhaber _____

IBAN _____

BIC _____

Datum _____

Unterschrift _____

Ich überweise per Dauerauftrag auf das Konto des BUNTEN KREISES bei der

Sparkasse Aachen
BLZ 390 500 00, Konto-Nr. 47 30 97 45
IBAN: DE63 3905 0000 0047 3097 45
BIC: AACSD33

Name _____

Vorname _____

E-Mail _____

Straße _____

PLZ, Wohnort _____

Telefon _____

Datum _____

Unterschrift _____



ANTWORT

BUNTER KREIS
in der Region Aachen e.V.
Pauwelsstr. 19

52074 Aachen